

# 音樂會系列 CONCERT SERIES

- 成人門票** 可享「音樂會系列」折扣優惠高達七五折 (請參閱表 G)。
  - 半價特惠門票** 全日制學生、六十歲或以上、殘疾及綜援受惠人士可享半價。
  - 如已選購「音樂會系列」, 所享折扣 S 同時適用於「自選音樂會」門票。
- ADULT TICKETS** Concert Series discount up to 25% (see Table G).
  - HALF-PRICE TICKETS** 50% discount for full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients.
  - If you purchase any series, you can enjoy the same Concert Series S discount for Free Choice tickets.

訂戶姓名 SUBSCRIBER'S NAME#		正價 STANDARD PRICE				成人門票 ADULT TICKETS		特惠門票 CONCESSIONARY TICKETS			
手提電話 MOBILE NO.#						套數 QTY	小總值 SUB-TOTAL	類別 CATEGORIES		辦事處專用 For Office Use	
# 必須填寫 Mandatory Field		請圈票價 Please circle the price						請於相應方格內填上購買套數 Mark the quantity in the relevant box(es)			小總值 SUB-TOTAL
音樂會系列 CONCERT SERIES		*選擇位置 Preferred Area I/II/III	A	B	C	D					
請圈日期 Please circle the date											
<b>所有系列套票</b> 請於下方圈日期 共26場 · 包括《梵志登與寧峰》(周五) 及《馬勒「悲劇」交響曲》(周六) 兩場音樂會 · 不包括《馬友友》音樂會, 請另外於「自選音樂會」, 購買 · 不包括《太古週日家+賞系列》 <b>All Series Package</b> Please circle the date below 26 Programmes · Including both "Jaap & Ning Feng" (Fri) AND "Mahler "Tragic" Symphony" (Sat) Concerts · NOT including "Yo-Yo Ma" Concert. Please add this concert as "Free-Choice Concert" · NOT including "Swire Sunday Family Series"		所有系列套票 <b>75折</b> All Series Package <b>25% off!</b> 正價 Standard price \$14,580 \$10,880 \$7,980 \$5,480 75折後 After discount <b>\$10,935 \$8,160 \$5,985 \$4,110</b>						STU	SEN		
<b>巨匠系列 套票 I</b> 共6場 不包括《馬勒「悲劇」交響曲》(周六) 音樂會 <b>Masterworks Package I</b> 6 Programmes Not including "Mahler "Tragic" Symphony" (Sat) Concert		全周五 除 All Fri except 19/1 (Thu) & 4/6 (Sun)	\$3,780	\$2,880	\$2,080	\$1,380			STU	SEN	
<b>巨匠系列 套票 II</b> 共6場 不包括《梵志登與寧峰》(周五) 音樂會 <b>Masterworks Package II</b> 6 Programmes Not including "Jaap & Ning Feng" (Fri) Concert		全周六 除 All Sat except 22/1 (Sun) & 14/4 (Fri)							DIS	CSSA	
<b>經典系列 Classics</b> 共6場   6 Programmes		全周五 除 All Fri except 26/4 (Wed)	\$3,680	\$2,680	\$2,080	\$1,480			STU	SEN	
<b>節日系列 Holiday</b> 共5場   5 Programmes		全周六 除 All Sat except 20/10 (Thu) & 27/4 (Thu)							DIS	CSSA	
<b>太古音樂大師系列 Swire Maestro Series</b> 共3場   3 Programmes		全周五 除 All Fri except 19/1 (Thu) & 22/4 (Sat) & 4/6 (Sun)	\$3,780	\$2,880	\$2,080	\$1,380			STU	SEN	
<b>大會堂系列 City Hall</b> 共2場   2 Programmes		全周六 除 All Sat except 22/1 (Sun)							DIS	CSSA	
<b>太古輕鬆樂聚系列 Swire Denim Series</b> 共3場   3 Programmes		全周五 除 All Fri except 19/1 (Thu) & 22/4 (Sat) & 4/6 (Sun)	\$3,780	\$2,880	\$2,080	\$1,380			STU	SEN	
<b>太古週日家+賞系列 Swire Sunday Family Series</b> 共2場   2 Programmes		全周六 除 All Sat except 22/1 (Sun)							DIS	CSSA	
		全周五 除 All Fri except 19/1 (Thu) & 22/4 (Sat) & 4/6 (Sun)	\$3,780	\$2,880	\$2,080	\$1,380			STU	SEN	
		全周六 除 All Sat except 22/1 (Sun)							DIS	CSSA	
		全周五 除 All Fri except 26/4 (Wed)	\$3,680	\$2,680	\$2,080	\$1,480			STU	SEN	
		全周六 除 All Sat except 20/10 (Thu) & 27/4 (Thu)							DIS	CSSA	
		全周五 All Fri	\$2,700	\$2,000	\$1,400	\$980			STU	SEN	
		全周六 All Sat							DIS	CSSA	
		全周五 All Fri	\$1,640	\$1,240	\$940	\$640			STU	SEN	
		全周六 All Sat							DIS	CSSA	
		全周五 All Fri	\$960	\$760	\$560	\$360			STU	SEN	
		全周六 All Sat							DIS	CSSA	
		全周五 All Fri	\$1,140	\$840	\$540	\$360			STU	SEN	
		全周六 All Sat							DIS	CSSA	
		全周日 All Sun	\$760	\$560	\$360	\$240			STU	SEN	
									DIS	CSSA	

表 Table G

音樂會系列折扣 只適用於成人門票 CONCERT SERIES DISCOUNT FOR STANDARD TICKETS ONLY				
訂購系列數量 No. of series	7	5-6	3-4	1-2
折扣 Discount	75折 25%	8折 20%	85折 15%	9折 10%
全日制學生、長者、殘疾人士及綜援受惠人士：半價 Full-time students, senior citizens, people with disabilities and CSSA recipients: 50% off				

\* 我們會盡量安排顧客所選位置。視乎該場音樂會的售票情況, 顧客亦有機會被安排到其他區域, 訂單會根據收到日期作處理。

\* 折扣以系列套數計算, 如同一節目訂購多於一張門票, 亦只當一套計。

\* The Box office will make every effort to seat you in your preferred section. Other areas maybe assigned. Orders processed by date received.

\* Discount is counted by number of series. Purchase of more than one ticket from the same series is counted as one series only.

小總值 SUB-TOTAL	\$
系列折扣 Series Discount	%
成人門票總額 Adult Tickets Total	\$

小總值 SUB-TOTAL	\$
特惠門票總額 Concessionary Tickets Total	\$
	50%

「音樂會系列」總額  
CONCERT SERIES TOTAL P+Q

\$

更多音樂會 ADD MORE

# 2016/17 SEASON SUBSCRIPTION FORM

## 樂季套票訂票表格

為免重複收費，請以單一方式（網上訂票、電郵、傳真或郵遞）訂票。  
To avoid double booking, for each subscription, please send only one official Booking Form via a single booking method (online, email, fax or post).

請以英文正楷填寫 Please print in English in BLOCK letters.

香港管弦樂團將於收到訂購表格後三個工作天內以電郵確認，門票則於八月中旬寄出，如有任何查詢，或在2016年8月31日仍未收到所訂套票，請即致電2721 2332/2721 0132套票訂購部查詢。門票數量有限，售完即止。

We will confirm receipt of your subscription form within 3 working days by email, and tickets will be sent out in mid-August. If you have not received your tickets by 31 August 2016, or if you have any questions, please call our Subscriptions Office at 2721 2332/2721 0132. Tickets will be allocated on a first-come, first-served basis.

Mr / Mrs / Ms / Prof / Dr	辦事處專用 For Office Use Only
姓 Surname 名 Given Name(s)	
地址 Address	
電話 (日間) Tel (Day)	(夜間) (Evening)

電郵 Email (電郵地址將用作確認收到訂購表格，請清楚填寫。 We will email to confirm receipt of your booking form, please print clearly.)

2015/16 套票訂戶號碼 Subscriber No.:	如屬港樂會舊會員，請填上會員編號 If you are already a Club Bravo member, please fill in your membership number: CB
-----------------------------------	--

支持您的樂團 只須在填妥付款表格時，加上您的捐款即可，港幣\$100以上可獲扣稅。

SUPPORT YOUR ORCHESTRA with a donation.  
Tax-deductible if HK\$100 or more.

「常年經費基金」捐款 Donation: Annual Fund HK\$
---

「學生票資助基金」捐款 Donation: Student Ticket Fund HK\$
--

捐款收據所列名稱 Name on Donation Receipt
--------------------------------------

捐款港幣\$5,000或以上可獲鳴謝。 Donations of HK\$5,000 or above will be acknowledged. 鳴謝為: Acknowledged name: (中文) (ENG)
---

## 付款表格 PAYMENT FORM

套票付款額 Subscription Amount	\$
掛號費 Registered Mail Fee	+ \$ 20
額外的貴賓酒會券 Additional Partners' Lounge Drink Coupons	+ \$ 100 x (數量Qty) = \$
予香港管弦樂團之捐款 Donation to HK Phil	+ \$
港樂會現金獎賞 Club Bravo Cash Dollars	- \$
總額 Grand Total	= \$

請參閱隨樂季手冊寄出的專函，上面所列之港樂會現金獎賞金額。  
Please refer to our cover letter mailed to you with the subscriptions brochure.

## 信用卡付款 PAY BY CREDIT CARD

本人同意用以下信用卡購票：  
I would like to pay for my subscriptions by:  美國運通卡 American Express  Visa 卡 Visa Card  萬事達卡 Master Card

信用卡號碼 Card Number	有效日期至 Valid Until	發卡銀行 Issuing Bank
		只適用於萬事達卡及 Visa 卡 / For Master Card & Visa Card Only

應付總額 Total Amount Payable HK\$

姓名 Name	簽署 Signature	日期 Date
請填寫信用卡上之姓名 Please print name as on your card.		
信用卡用戶必須簽署，方能生效 This form must be signed to be valid		

## 支票付款 PAY BY CHEQUE

i. 支票抬頭請填寫「香港管弦協會」。 ii. 支票背面請寫上訂戶姓名及手提電話。 i. Cheque should be made payable to "The Hong Kong Philharmonic Society Ltd." ii. Please write your name and mobile no. on the back of the cheque.	現付上支票 I enclose cheque(s) for HK\$	請緊記將閣下之捐款及掛號費包括在內 Please remember to include your donation and registered mail fee here
	銀行 Bank	支票號碼 Cheque No.

## 遞交表格 SUBMIT YOUR ORDER

### ① 郵寄 (連同支票) BY MAIL (INCLUDE CHEQUE)

九龍尖沙咀香港文化中心行政大樓八樓香港管弦協會套票訂購部  
HK Phil Subscriptions Office, Level 8, Administration Building,  
Hong Kong Cultural Centre, Tsim Sha Tsui, KLN.

### ② 電郵 BY EMAIL\*

subscriptions@hkphil.org

### ③ 傳真 BY FAX\*

2721 1487

\*只限信用卡付款 For Credit Card Payment Only

樂季套票優先訂購截止日期  
SEASON SUBSCRIPTION PRIORITY  
BOOKING DEADLINE

6-6-2016

我們希望使用閣下提供的個人資料寄發樂團最新的資訊和活動，如閣下不欲收到有關推廣及宣傳品，請於方格內加上剔號。  
We would like to use the personal data you have provided to us to send you information about the orchestra's latest news and events.  
If you do not wish to receive any future marketing and promotional information from us, please put a tick in the box.

# 2016/17

## 樂季訂票表格

## SEASON SUBSCRIPTION ORDER FORM

**2016年6月6日前訂票  
可獲優先訂購「馬友友」音樂會門票的機會！**

**RENEW BY 6 JUNE, 2016  
AND HAVE FIRST OPPORTUNITY TO  
ORDER TICKETS FOR YO-YO MA!!**

### 如何訂票:

1. **網上:** [hkphil.org/1617sub](http://hkphil.org/1617sub)  
(如選擇網上訂票, 不用填寫此表格)
2. **電郵:** [subscriptions@hkphil.org](mailto:subscriptions@hkphil.org)
3. **傳真:** 2721 1487
4. **郵遞 (連同支票):**  
九龍尖沙咀香港文化中心行政大樓八樓  
香港管弦協會套票訂購部

### HOW TO RENEW:

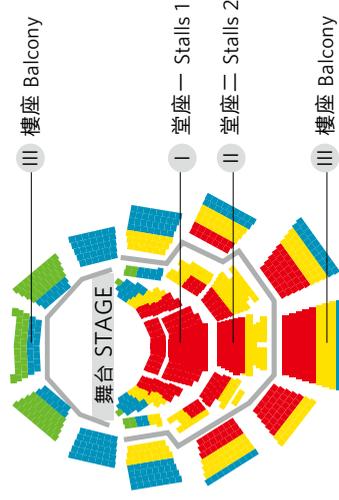
1. **Online:** [hkphil.org/1617sub](http://hkphil.org/1617sub) (If you choose this option, you should not complete this form.)
2. **Email:** [subscriptions@hkphil.org](mailto:subscriptions@hkphil.org)
3. **Fax:** 2721 1487
4. **Mail (with cheque):**  
HK Phil Subscriptions Office  
Level 8, Administration Building  
Hong Kong Cultural Centre  
Tsim Sha Tsui, Kowloon

For information: 2721 2332 or [subscriptions@hkphil.org](mailto:subscriptions@hkphil.org)

# 座位表 SEATING PLANS

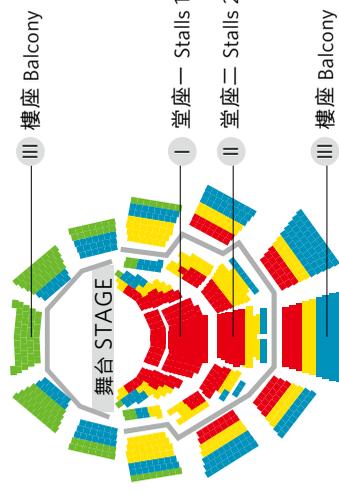
票價類別  
Price Categories A B C D

## 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



馬友友  
Yo-Yo Ma

莉亞·莎朗嘉：百老匯與迪士尼的魔幻旅程  
Lea Salonga: Disney & Broadway Magic

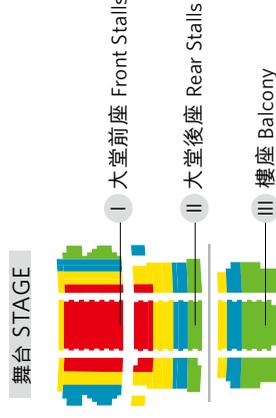


激情探戈/ 彼得與狼...及更多/ 乒乓協奏曲  
Tango with Piazzolla / Peter & the Wolf and More /  
Ping Pong Diplomacy

貝多芬「帝皇」協奏曲 / 馬勒與孟德爾遜 /  
梵志登的莫扎特  
Beethoven's "Emperor" Concerto /  
Mahler & Mendelssohn / Jaap conducts Mozart

其他所有音樂會  
All Other Concerts

## 香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall



邂逅浪漫

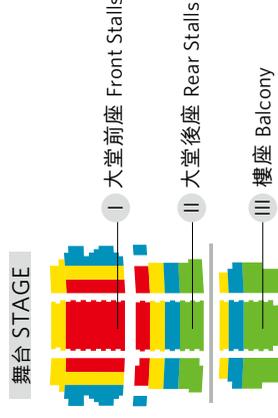
Three Glorious Romantics



激情探戈/ 彼得與狼...及更多/ 乒乓協奏曲  
Tango with Piazzolla / Peter & the Wolf and More /  
Ping Pong Diplomacy



其他所有音樂會  
All Other Concerts



發現巴洛克  
Bach & Co.

# 自選音樂會 FREE CHOICE CONCERTS

- 1 成人門票可享「自選音樂會」折扣優惠高達八五折（請參閱表 F）。
- 2 半價特惠門票 全日制學生、六十歲或以上、殘疾及綜援受惠人士可享半價。
- 3 如已選購「音樂會系列」，所享折扣同時適用於「自選音樂會」門票。

1 ADULT TICKETS Free Choice discount up to 15% (see Table F).

2 HALF-PRICE TICKETS 50% discount for full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients.

3 If you purchase any series, you can enjoy the same Concert Series S discount for Free Choice tickets.

訂戶姓名 SUBSCRIBER'S NAME#		正價 STANDARD PRICE				成人門票 ADULT TICKETS		特惠門票 CONCESSIONARY TICKETS		辦事處專用 For Office Use
系列 SERIES	節目 PROGRAMME	請圈票價 Please circle the price				套數 QTY	小總值 SUB-TOTAL	類別 CATEGORIES 請於相應表格內填上購買票數 Mark the quantity in the relevant box(es)	小總值 SUB-TOTAL	
		A	B	C	D					
p.02	*馬友友 *Yo-Yo Ma									
p.10	國慶音樂會 National Day Celebration	9/9	10/9	16/9	17/9					
p.10	莉亞•莎朗嘉：百老匯與迪士尼的魔幻旅程 Lea Salonga: Disney & Broadway Magic	30/9	1/10							
p.06	馬勒「巨人」交響曲 Mahler "Titan" Symphony	20/10 Thu	21/10 Fri							
p.08	邂逅浪漫 Three Glorious Romantics	4/11	5/11							
p.06	結他天后楊雪霏 The Regal Concierto de Aranjuez	18/11	19/11							
p.04	德伏扎克與柴可夫斯基 Dvořák and Tchaikovsky	25/11	26/11							
p.06	音樂首席匯萃 Starring Principals of Your HK Phil	2/12	3/12							
p.04	馬勒第三交響曲 Mahler's Mighty Third	9/12	10/12							
p.09	太古輕鬆樂聚系列：星球大戰 Swire Denim Series: John Williams's Star Wars	16/12	17/12							
p.10	Harry哥哥的快樂聖誕 A Magical Christmas	23/12 Fri 8pm	24/12 Sat 3pm							
p.11	維也納新年音樂會 New Year's Eve Celebration	30/12	31/12							
p.03	《指環》四部曲之三《齊格菲》 The Ring Cycle Part 3: Siegfried	19/1 Thu 6pm	22/1 Sun 3pm							
p.11	歌劇天后：曹秀美 Sumi Jo Sings Maria Callas	3/2	4/2							
p.09	大會堂系列 City Hall	10/2	11/2							
p.07	貝多芬「帝國」協奏曲 Beethoven's "Emperor" Concerto	31/3	1/4							
p.08	太古音樂大師系列 Swire Maestro Series: Winter Dreams	7/4	8/4							

p.05	巨匠系列 Masterworks	莫志登與寧峰 Jaap & Ning Feng	14/4	8pm CC	\$280	\$380	\$480	\$680	STU	SEN	DIS	CSSA
p.05	巨匠系列 Masterworks	馬勒「悲劇」交響曲 Mahler "Tragic" Symphony	22/4	8pm CC	\$280	\$380	\$480	\$680	STU	SEN	DIS	CSSA
p.07	經典系列 Classics	絢麗淨土・革命戰爭 Sunny Beethoven—Epic Shostakovich	26/4 Wed	8pm CC	\$280	\$380	\$480	\$680	STU	SEN	DIS	CSSA
p.09	太古輕鬆樂聚系列 Swire Denim	太古輕鬆樂聚系列：激情探戈 Swire Denim Series: Tango with Piazzolla	12/5	8pm CC	\$120	\$180	\$280	\$380	STU	SEN	DIS	CSSA
p.11	太古週日家+賞系列 Swire Sunday Family	太古週日家+賞系列：彼得與狼...及更多 Swire Sunday Family Series: Peter & the Wolf and More	14/5 Sun 3pm	3pm CC	\$120	\$180	\$280	\$380	STU	SEN	DIS	CSSA
p.08	太古音樂大師系列 Swire Maestro	太古音樂大師系列：馬勒與孟德爾遜 Swire Maestro Series: Mahler & Mendelssohn	26/5	8pm CC	\$180	\$280	\$380	\$480	STU	SEN	DIS	CSSA
p.05	巨匠系列 Masterworks	布蘭詩歌 Carmina Burana	3/6 Sat 8pm	8pm/3pm CC	\$180	\$280	\$380	\$480	STU	SEN	DIS	CSSA
p.09	太古輕鬆樂聚系列 Swire Denim	太古輕鬆樂聚系列：乒乓協奏曲 Swire Denim Series: Ping Pong Diplomacy	9/6	8pm CC	\$120	\$180	\$280	\$380	STU	SEN	DIS	CSSA
p.11	太古週日家+賞系列 Swire Sunday Family	太古週日家+賞系列：乒乓協奏曲 Swire Sunday Family Series: Ping Pong Diplomacy	11/6 Sun 3pm	3pm CC	\$120	\$180	\$280	\$380	STU	SEN	DIS	CSSA
p.07	經典系列 Classics	舒伯特「偉大」交響曲 Schubert "Great" Symphony	16/6	8pm CC	\$280	\$380	\$480	\$680	STU	SEN	DIS	CSSA
p.08	太古音樂大師系列 Swire Maestro	太古音樂大師系列：莫扎特的莫扎特 Swire Maestro Series: Jaap conducts Mozart	23/6	8pm CC	\$280	\$380	\$480	\$680	STU	SEN	DIS	CSSA
p.05	巨匠系列 Masterworks	聽見映像 Painting with Sound	7/7	8pm CC	\$180	\$280	\$380	\$480	STU	SEN	DIS	CSSA

購買3場或以下「自選音樂會」（沒有訂購音樂會系列）的訂單將於7月22日後處理  
Orders for "Free Choice Concerts" only (no series) of 3 or less concerts will be processed after 22nd July.

\*\* 節目總數 \*\* No. of Programmes

表 Table 1

**自選音樂會折扣** 只適用於成人門票  
**FREE CHOICE CONCERTS DISCOUNT**  
FOR STANDARD TICKETS ONLY

訂購節目數量 No. of concerts	≥ 17	11-16	5-10	1-4
折扣 Discount	15%	9折	95折	5%

全日制學生、長者、殘疾人士及紓緩受惠人士：半價  
Full-time students, senior citizens, people with disabilities and CSSA recipients: 50% off

訂戶姓名 SUBSCRIBER'S NAME#

手提電話 MOBILE NO. #

# 必須填寫 Mandatory Field

小總值 SUB-TOTAL	\$	小總值 SUB-TOTAL	\$
自選音樂會折扣 Free Choice Discount 請參閱表 Please refer to Table F	%	成人門票總額 Adult Tickets Total	\$
		特惠門票總額 Concessionary Tickets Total	\$
			50%

\$	\$
「自選音樂會」總額 FREE CHOICE TOTAL (K + L)	
總值 (系列總額 + 自選音樂會總額) GRAND TOTAL (Series Total + Free Choice Total)	

\*馬友友 Yo-Yo Ma  
i. 只供訂購「音樂會系列」的訂戶訂購  
ii. 每人最多可訂購6張門票  
iii. Only for Subscribers who purchase a series  
iv. Limit of 6 tickets per order

\* 我們會盡量安排顧客所選位置，視乎該場音樂會的售票情況，顧客亦有機會被安排到其他區域，訂單會根據收到日期作處理。

\*\* 折扣以節目套數計算，如同一節目訂購多於一張門票，亦只當一套計。

\* The Box office will make every effort to seat you in your preferred section. Other areas may be assigned. Orders processed by date received.

\*\* Discount is counted by number of concerts. Purchase of more than one ticket from the same concert is counted as one concert only.